

BeA-Druckluftnagler Typ 92/32-612 ACL

- [1] Abmessungen: L = 367 ; H = 198 ; B = 56,5 mm;
 [2] Gewicht: 1,8 kg.
 [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
 [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
 [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 0,9 l freie Luft.
 [6] Eintreibgegenstand: BeA-Industrieklammern Typ 92 von 15 bis 32 mm.
 [7] A-bewerteter Einzelereignis-Schalleistungspegel $L_{Wa, 1s} = 87 \text{ dB}$
 [8] A-bewerteter Einzelereignis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz $L_{pA, 1s} = 79 \text{ dB}$
 [9] *Vibrationskennwert liegt unter der Deklarationsgrenze
 [10] Magazinart: Oberlader
 [11] Ladekapazität: min 215 Klammern
 [12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite
 Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Achtung: Gerät von der Druckluftzufuhr abkoppeln, Klammermagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 7 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers und des Kolbens

Die vier Zylinderschrauben 13301125 herausdrehen und die Kappe komplett abheben. Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Naglergehäuse herausdrücken (Bild 2). Mit einem Dorn Ø 2,5 mm sorgfältig den Stift 13300175 und die Spannhülse 13300259 herausdrücken. Den Kolben dafür in die BeA-Montagevorrichtung 14401094 einlegen (Bild 3). Defekte Teile austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit BeA-O-Ring-Fett 13301706

Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Kappe und Kolben-Treiber-Einheit, wie oben beschrieben, demontieren. Mit einem kleinen Schraubendreher den O-Ring 13300109 demontieren. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine plane Holzplatte schlagen (Bild 4). Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 13301706) wieder einsetzen.

Austausch von Rollfeder und Schubkasten

Die beiden Schrauben 13301117 lösen und den Klammerträger komplett mit Schubkasten und Rollfeder nach hinten aus dem Gerät herausziehen. Vom freiliegenden Klammerträger können Rollfeder und Schubkasten mühelos hinuntergeschoben und ersetzt werden (Bild 5).

Auswechseln der Ventil-O-Ringe

Die komplette Kappe, wie oben beschrieben, demontieren. Die Steuerhülse und den Ventilkörper nach oben herausziehen. O-Ring Pos. 83 (13302660) mit einem kleinen Schraubendreher demontieren, dann die Steuerhülse aus dem Ventilkörper herausziehen. Die defekten O-Ringe ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 13301706) wieder einsetzen.

Geschwindigkeitjustierung des Automatikventils

Mit dem Automatikventil kann die automatische Schlagfolge stufenlos von 0 - 660 Klammern pro Min. eingestellt werden. Dreht man die Drosselschraube 14404000 gegen Uhrzeigersinn erhöht sich die Schlagfolge.

English

BeA Pneumatic Stapler Type 92/32-612 ACL

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Attention!

Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair. Always fix the cap with a torque wrench adjusted to 7 Nm.

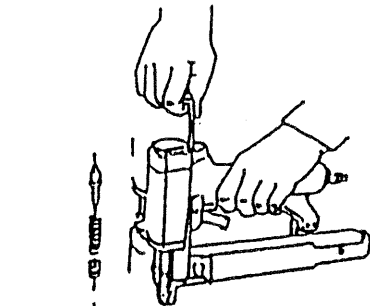
Removing piston and driver blade

Take out 4 bolts 13301125 and remove the complete cap. The piston with driver blade can now be removed by using a spare driver blade and pushing them from below (fig. 2). Use a pin punch 2.5 mm diameter and BeA mounting block 14401094 for removing the pin 13300175 and split pin 13300259 (fig. 3). Any damaged parts must be replaced. Before refitting, the piston O-ring should be greased with BeA special grease 13301706

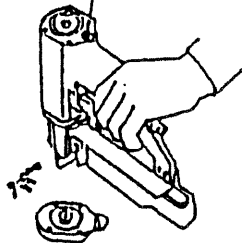
Changing bumper and cylinder

Remove cap and piston with driver blade as described above. Dismantle the O-Ring 13300109 using a small screwdriver. Then turn machine over and gently tap it on a flat wooden surface (figure 4). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace any damaged parts and grease with BeA special grease 13301706 before refitting.

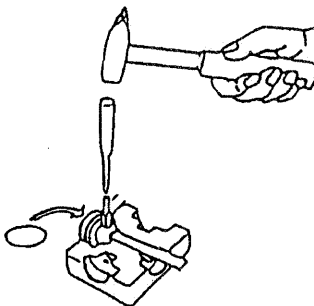
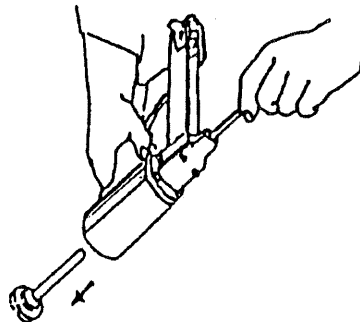
1



2



3

**Replacement of feeder bar and roller spring**

Remove the 2 screws 13301117 and slide the staple carrier backwards out of the nailer. Roller spring and feeder bar can easily be removed and replaced, if necessary (figure 5).

Replacing the O-ring valve

Dismantle the complete cap, as described above. Pull out the variable recoil mechanism control cam and the valve body. Dismantle the O-ring Pos. 83 (13302660) with a small screw driver, then pull the variable recoil mechanism control cam out of the valve body. Replace the faulty O-rings and regrease the rings before reinserting (BeA-O-ring grease 13301706).

Adjustment of Cycle Speed of the Automatic Valve

The cycle speed of the automatic valve can be infinitely varied between 0 - 660 staples per minute. By turning the adjusting screw 14404000 anti-clockwise the frequency of the operation is increased.

français

Agrafeuse pneumatique BeA type 92/32-612 ACL
 Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Remplacement de pièces défectueuses:

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin de pointes. La fixation du capuchon doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 7 Nm.

Remplacement du marteau et du piston

Retirer les quatre vis cylindriques 13301125 et le capuchon. Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (image 2). A l'aide d'un chasse-goupille de 2,5 mm de Ø faire sortir soigneusement l'axe 13300175 et la douille fendue 13300259 après avoir placé le piston dans le bloc chasse-goupille BeA 14401094 (fig. 3). Remplacer les pièces défectueuses, puis bien graisser le joint torique du piston avec la graisse BeA 13301706 avant de le replacer dans l'appareil.

Remplacement de l'amortisseur et du cylindre

Retirer entièrement comme indiqué plus haut le capuchon. Avec un petit tournevis, démonter le joint torique 13300109 puis. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois (fig. 4). Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse BeA pour joints toriques 13301706) et les monter sur l'appareil.

Remplacement du chariot et de son ressort

Desserrer les deux vis 13301117 Retirer l'ensemble: support d'agrafes, chariot d'avancement et ressort enroulé par l'arrière de l'appareil. Ainsi, on peut dégager et remplacer aisément ces deux derniers (fig. 5).

Remplacement des anneaux toriques de la valve.

Démonter tout le couvercle, comme décrit plus haut. Tirer le manchon de la commande et le corps de la valve vers le haut. Démonter l'anneau torique Pos. 83 (13302660) en vous servant d'un petit tournevis et retirer ensuite le manchon de la commande de l'un des corps de la valve. Remplacer les anneaux toriques défectueux et en placer de nouveaux, légèrement graissés (graisse pour anneaux toriques BeA 13301706)

Ajustement de la vitesse de la soupape automatique

La soupape automatique permet d'ajuster la séquence des tirs automatiques, sans graduation, de 0 à 660 coups/minute. En tournant la vis régulatrice 14404000 contre le sens d'une aiguille d'une montre on augmente la séquence des tirs.

español

Grapadora neumática BeA tipo 92/32-612 ACL

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizzo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. [Véase también el manual de usuario.]

Cambio de piezas

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con una llave dinamométrica ajustada a 7 Nm.

Cambio de la lengüeta y del pistón

Extraer los 4 tornillos 13301125 y levantar la tapa. Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior

de la máquina el pistón con su lengüeta [fig. 2]. Con un punzón de 2,5 mm extraer cuidadosamente el pasador 13300175 y el pasador elástico 13300259. Para esta operación se debe colocar el pistón en el útil de montaje 14401094 [fig. 3]. Sustituir las piezas defectuosas y antes de montar nuevamente la máquina engrasar el aro tórico del pistón con grasa especial BeA 13301706.

Cambio del amortiguador y cilindro

Extraer la tapa de la válvula y el pistón con la lengüeta, tal como esta descrito en el apartado anterior. Desmontar la junta toroidal 13300109 mediante un pequeño destornillador. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera [fig. 4]. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 13301706.

Cambio del muelle y empujador

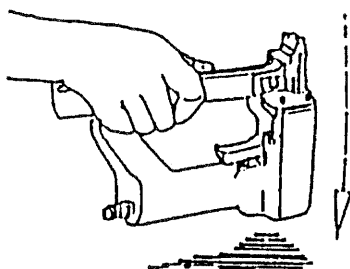
Extraer los 2 tornillos 13301117 y deslizar la parte inferior del carcador hacia la parte trasera de la clavadora. El muelle y el empujador pueden ser fácilmente sacados y reemplazados si es necesario [fig. 5].

Recambio de las juntas toroidales de válvula
Desmontar la caperuza completa según descrito arriba. Sacar hacia arriba el manguito de mando y el cuerpo de la válvula. Desmontar la junta toroidal Pos. 83 [13302660] con un pequeño destornillador y sacar tirando el manguito de mando del respectivo cuerpo de válvula. Reemplazar las juntas toroidales defectuosas y volverlas a colocar ligeramente engrasadas (Grasa BeA para juntas toroidales 13301706).

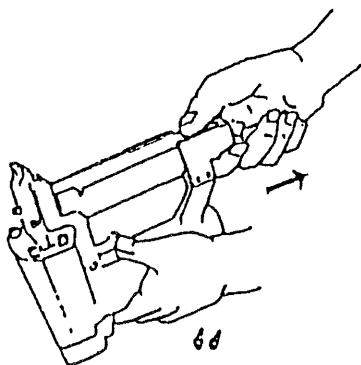
Ajuste de velocidad de la válvula automática

La velocidad de la válvula automática se puede ajustar infinitamente de 0 - 660 grasas por minuto. Girando el tornillo de regulación 14404000 hacia la izquierda se aumenta la velocidad de tiros.

4



5



italiano

Fissatrice pneumatica BeA Tipo 92/32-612 ACL

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggeteli attentamente prima di utilizzare le fissatrici e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Sostituzione delle parti di usura

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 7 Nm.

Sostituzione della lama e del pistone

Svitare le 4 viti cilindriche 13301125 togliere il coperchio completo. Con una lama che deve essere inscritta dal di sotto del canale di sparo, spingere verso l'esterno il complesso lama/pistone [fig. 2]. Con un punteruolo diam. 2,5 mm, e con estrema attenzione togliere, senza danneggiare la superficie di scorrimento, il perno 13300175 e la boccola d'espansione 13300259. Per questa operazione utilizzare il dispositivo di montaggio BeA 14401094 [fig. 3]. Parti difettose devono essere sostituite. Prima del rimontaggio del pistone ingrassare gli O-ring con grasso BeA per O-ring 13301706.

Sostituzione del tampone ammortizzatore e del cilindro

Smontare il coperchio ed il complesso lama/pistone come già sopra descritto. Smontare l'O-Ring 13300109 con l'aiuto di un piccolo cacciavite. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno [fig. 4]. Per le vibrazioni sarà facile estrarre il cilindro ed il tampone ammortizzatore dalla fusione. Sostituire le parti difettose ed ingrassare leggermente con grasso BeA per O-ring 13301706 le parti rimontate.

Sostituzione molla a spirale e spintore

Svitare entrambe le viti 13301117 ed estrarre all'indietro il porta punti completo di spintore e molla. Dal porta punti possono ora essere smontate e sostituite facilmente sia la molla che lo spintore [fig. 5].

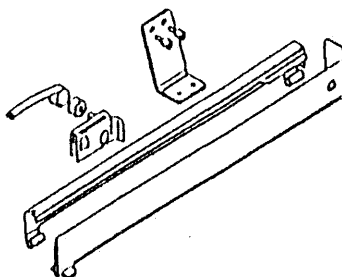
Sostituzione degli o-ring della valvola

Smontare il cappelletto completo, come descritto sopra. Estrarre verso l'alto la boccola di comando ed il corpo valvola. Smontare l'o-ring Pos. 83 [13302660] con un piccolo cacciavite e quindi estrarre la boccola di comando dal corpo valvola. Sostituire gli o-ring difettosi ed inserirli nuovamente dopo averli leggermente lubrificati (grasso per o-ring BeA 13301706).

Regolazione della velocità della valvola automatica

La valvola automatica permette di regolare la velocità di aggraffatura da 0 a 660 graspe/min. Ruotando la vite di regolazione 14404000 in senso antiorario la frequenza viene aumentata.

6



Nederlands

BeA luchtdruktacker Type 92/32-612 ACL Service-instructie

Deze Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).
Reparatie werkzaamheden

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlad het magazijn. De kap moet worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 7 Nm is ingesteld.

Vervanging van slagmes en zuiger

Draai de vier imbusbouten 13301125 los en neem de kap er af. Zuiger en slagmes kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen door een reserve slagmes onder in het neusstuk te duwen [afbeelding 2]. Pen 13300175 en spanstift 13300259 lostikken met een 2,5 mm Ø drevel en gebruik hiervoor bij voorkeur het BeA montageblok 14401094 [afbeelding 3]. Vervang nu alle defekte onderdelen vet de O-ring goed in met O-ring vet 13301706 voordat deze weer op de zuiger gezet wordt.

Vervanging van buffer en cylinder

Demontage als boven omschreven eruit. met een kleine schroevendraaier de O-ring 13300109 demonteren. Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout. Door de schok schiet de cylinder met de buffer los, neem deze er nu uit [afbeelding 4]. Defekte onderdelen vervangen en invetten met BeA O-ring vet 13301706.

Vervanging van rolveer en aandrukschuif

Draai de schroefes 13301117 los en haak de niet-geleider uit het voorste scharnierpunt, de rolveer and de aandrukschuif kan worden uitgenomen. Montage in omgekeerde volgorde [Afbeelding 5].

Vervanging van de O-ringen van de klep

De complete kap, zoals hierboven beschreven, demonteren. De regelhuls en het klephuis er naar boven toe uittrekken. O-ring Pos. 83 [13302660] met een kleine schroevendraaier demonteren, vervolgens de regelhuls uit het ene klephuis trekken. De defekte O-ringen vervangen en licht ingevet (BeA-O-ring-vet 13301706) weer aanbrengen.

Instelling van de snelheid van het repeteeventiel

Het repeteeventiel kan traploos worden ingesteld op automatisch inschieten van 0 - 660 norden per minuut. Het inschiettempo wordt verhoogd door de stelschroef 14404000 tegen de klok in te draaien.

Dansk

BeA-trykluftsmaskine type 92/32-612 ACL

Denne reservedelsliste/disse serviceoplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. Dette materiale bedes De venligst gennemlæse omhyggeligt samt ubetinget iagttage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre []. Udskiftning af sliddele

Bemærk: Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømmes. Befæstelsen af kappen skal ske med en momentskruetrækker, hvis moment er indstillet til 7 Nm.

Udskiftning af drivdornen og stemplet

De fire cylindrskruer 13301125 skrues ud og kappen løftes komplet af. Med reservedornen, der føres ind i drivdornkanalen nedefra, trykkes stempel-drivdornenheden op efter ud af apparatet (illustration 2). Med en dorn Ø 2,5 mm trykkes stiften 13300175 og spændebøsningen 13300259 forsigtigt ud. I stedet lægges stemplet i BeA-montageanordningen 14401094 (illustration 3). Defekte dele udskiftes. Før genindsættelse indfedtes stempel-O-ringen med BeA-O-ringsfedt 13301706.

Udskiftning af pufferen og cylinderen

Kappe og stempel-drivdornenhed demonteres som ovenfor beskrevet. O-ring 13300109 afmonteres med en lille skrueværk. Derefter vendes apparatet om og slås kraftigt mod en plan træplade (illustration 4). Gennem rystelsen løsner cylinderen og pufferen sig og lader sig let tage ud af huset. Defekte dele erstattes, nye indfedtes let (BeA-O-ringsfedt 13301706) og monteres.

Udskiftning af rullefeder og trykkasse

De to skruer 13301117 løsnes og klammerholder komplet med trykkasse og rullefeder trækkes bagud af apparatet. Fra en fritliggende klammerholder kan rullefeder og trykkasse nu let skubbes ned og erstattes (illustration 5).

Udskiftning af ventil-O-ringene

Den komplette kappe, som beskrevet ovenfor, demonteres. Styrebøsningen og ventilleget trækkes ud op efter. O-ring Pos. 83 [13302660] afmonteres med en lille skrueværk, hvorpå styrebøsningen trækkes ud af ventilleget. De defekte O-ringe erstattes, og nye indfedtes let (BeA-O-rings-fedt 13301706) og indsættes.

Hastighedsjustering af automatikventilen

Med automatikventilen kan den automatiske slagfølge indstilles trinløst fra 0-660 klammer pr. minut. Drejer man drosselskruen 14404000 i retning mod uret forhøjes slagfølgen.

Denna reservdelslista/serviceanvisningar utgör en bruksanvisning i förening med bifogade handbok. Läs noggrant igenom anvisningarna innan pistolen tas i drift och följ säkerhetsanvisningarna!

I den tyska delen av reservdelslistan finns de tekniska uppgifterna vid kodnummer []. Byta ut förslitningsdelar

Observera: Koppla ur apparaten från tryckluftstillförseln, töm klammermagasinet. Fästningen av kåpan måste ske med en skruvdragare vars vridmoment är inställt på 7 Nm.

Att byta ut mataren och kolven

Skruva ur de fyra cylinderskruvarna 13301125 och lyft av kåpan helt och hållet samt dra. Pressa ut kolv-matar-enheten uppåt ur nitningsapparatens kåpa med hjälp av reservmataren, som förs in i matarkanalens underifrån (bild 2). Pressa noggrant ut stiftet 13300175 och spännhylsan 13300259 med hjälp av en dorn 2,5 mm. Placera för detta ändamål kolven i BeA-monteringsanordningen 14401094 (bild 3). Byt ut de defekta delarna. Smörj in kolv-o-ringen med BeA-o-ring-fett 13301706 innan den sätts i igen.

Att byta ut bufferten och cylindern

Demontera kåpan och kolv-matar-enheten så som det beskrivs ovan. Ta loss o-ring 13300109 med hjälp av en liten skruvmejsel. Vänd sedan på nitningsapparaten och slå den kraftigt mot en plan träplatta (bild 4). Genom skakningen lossnar cylindern och bufferten och kan lätt avlägsnas ur kåpan. Ersätt de defekta delarna och smörj in delarna med lite fett (BeA-o-ring-fett 13301706) innan de sätts i igen.

Att byta ut rullfjäder och låda

Lossa de båda skruvorna 13301117 och dra hela klammerbäraren med låda och rullfjäder bakåt ur apparaten. Från den frilagda klammerbäraren kan rullfjädern och lådan lätt skjutas ned och ersättas (bild 5).

Byte av ventil-O-ringar

Demontera hela ändstycket enligt beskrivningen ovan. Dra ut styrhylsan och ventilkroppen uppåt. Demontera O-ring Pos. 83 (13302660) med en liten skruvmejsel. Dra därefter ut styrhylsan ur ventilkroppen. Byt defekta O-ringar, smörj dem något (O-ringfett BeA 13301706) och återmontera dem.

Att justera den automatiska ventilens hastighet

Med hjälp av den automatiska ventilen kan den automatiska slagföljden ställas in steglöst från 0 till 660 klamrar per minut. Om man vrider strypskruven 14404000 motsols ökar slagföljden.

BeA-paineilmanaulauskone tyyppi 92/32-612 ACL

Tämä varaosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

Varaosallistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin []. Kuluvien osien vaihto

Huomio: Irrota laite paineilmälähteestä, tyhjennä naulamakasiini. Kiinnitä suojus ruuvimeisselillä, jonka vääntömomentti on säädetty 7 Nm:iin.

Ohjaimen ja männän vaihto

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 13301125, nosta suojus pois sekä. Paina mäntä-ohjainyksikkö ylöspäin irti naulaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 2). Paina tuurnan Ø 2,5 mm avulla puikko 13300175 ja kiinnityshylsy 13300259 huolellisesti ulos. Aseta mäntä tätä varten BeA-asennuslaitteeseen 14401094 (kuva 3). Vaihda vialliset osat. Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas BeA-O-rengasrasvalla 13301706

Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto

Irrota suojus ja mäntä-ohjainyksikkö edellä kuvatulla tavalla. Irrota O-rengas 13300109 pienen ruuvitaltan avulla. Tämän jälkeen käännä naulain ja lyö voimakkaasti tasaista puulevyä vasten (kuva 4). Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti (BeA-O-rengasrasva 13301706) ja aseta takaisin paikoilleen.

Rullajousen ja vetolaatikon vaihto

Irrota molemmat ruuvit 13301117 ja vedä naulakehikko vetolaatikon ja rullajousen kanssa kokonaisuudessaan taaksepäin pois laitteesta. Kun naulakehikko on erillään, on rullajousi ja vetolaatikko helppo vetää irti ja vaihtaa (kuva 5).

Venttiilin O-renkaiden vaihto

Irrota koko suojus yllä kuvatulla tavalla. Vedä ohjaushylsy ja venttiilirunko ylöspäin irti. Irrota O-rengas Pos. 83 (13302660) pienen ruuvitaltan avulla, sitten vedä ohjaushylsy ulos venttiilirungosta. Vaihda vialliset O-renkaat, rasvaa ne kevyesti (BeA-O-rengasrasva 13301706) ja aseta takaisin paikoilleen.

Automaattiventtiilin nopeuden säätö

Automaattiventtiilin avulla voit säätää automaattisen laukaisutiheyden portaattomasti välillä 0 - 660 naulaa / min. Kun käännät kuristusruuvia 14404000 vastapäivään, laukaisutiheys kasvaa.

1	O-Ring	13300008	32	Anschlußnippel	14000248	46	Hauptventil	14404331	59	Schubkastenarretierung	14405501
2	O-ring	13300012		Air hose connector			Main valve			Feeder stop	
3	Joint torique	13300013		Embout de raccordement			Soupape principale			Bouton d'arret pour chariot	
4	Aro torico	13300022		Conector de aire manguera			Valvula principal			Parada alimentador	
5		13300024									
6		13300026	33	Dichtscheibe	14400063	47	Einlaßventilring	14404332	60	Werkzeug Teil 2	14405675
7		13300033		Gasket			Valve ring			Back nose	
8		13300050		Joint plat			Anneau de soupape			Plaque arrière	
9		13300057		Junta obturadora			Aro de valvula			Placa guia posterior	
10		13300060									
11		13300036	34	Gleitschuh	14400907	48	Zylinder	14404333	61	Treiber	14407807
12		13300066		Guide shoe			Cylinder			Driver blade	
13		13300080		Patin de guidage			Cylindre			Marteau	
14		13300109		Soporte guia			Cilindro			Lengueta	
15		13300117									
75		13302661	35	Reduzierstück	14401608	49	Ventilhebel	14404352	62	Abdeckschiene	14404397
81		13303069		Reducing bush			Trigger			Cover	
82		13303000		Réducteur			Levier de détente			Rail de couverture	
83		13302660		Reductor			Palanca valvula gatillo			Tapa cargador	
16	Dichtring	13300159	36	Drosselschraube	14404000	50	Gehäuse	14406192	63	Feder	14404398
	Gasket			Adjust screw			Body			Spring	
	Joint plat			Vis régulatrice			Corps			Ressort	
	Junta obturadora			Tornillo de ajuste			Cuerpo			Muelle	
17	Stift	13300175	37	Schaltstift	14406262	51	Ventilkörper	14406189	64	Klammerträger	14406092
74	Pin	13300197		Valve pin			Valve bod			Staple carrier	
	Axe			Bouton de commande			Corps de soupape			Support d'agrafes	
	Pasador			Pasador valvula			Cuerpo valvula			Cargador grapas	
18	Spannhülse	13300259	39	Dichtung	14404323	52	Steuerhülse	14406190	65	Bügel mit Spannstück	14404401
	Split pin			Gasket			Socket			Safety yoke	
	Douille fendue			Douille			Douille			Palpeur de sécurité	
	Pasador elastico			Junta obturadora			Adaptador valvula			Estribo de seguridad	
19	Sicherungsscheibe	13300347	40	Lochblech	14404324	53	Steuerkolben	14406316	66	Werkzeug Teil 1	14404402
	Circlip			Perforated plate			Piston			Front nose	
	Clips			Grille joint			Piston			Plaque frontale	
	Clip			Placa perforada			Piston valvula			Placa guia delantera	
20	Scheibe	13300466	41	Kappe	14404325	54	Spule	14404360	67	Lasche	14404403
	Disc			Cap			Cap			Hook plate	
	Rondelle			Capuchon			Bobine			Plaquette d'ancrage	
	Arandela			Cabeza			Bobina			Placa con ganchos	
21	Druckfeder	13300910	42	Kappenscheibe	14404327	55	Kolben	14404431	68	Kopfstück	14404404
22	Pressure spring	13301009		Cap disc			Piston			Nose housing	
	Ressort à pression			Rondelle du capuchon			Piston			Tête	
	Muelle de presion			Arandela de cabeza			Piston			Testero	
23	Zylinderschraube	13301101	43	Dichtscheibe	14404328	56	Puffer	14404369	69	Treiberführung	14404413
24	Allen bolt	13301110		Gasket			Bumper			Driver guide	
25	Vis cylindrique	13301120		Joint plat			Amortisseur			Guide-marteau	
26	Tornillo allen	13301123		Junta obturadora			Amortiguador			Guia martillo	
27		13301125									
28		13301103	44	Schalldämpfer	14404329	57	Rollfeder	14404374	70	Druckfeder	14404618
29		13301104		Silencer			Roller spring		76	Pressure spring	13302641
				Amortisseur de bruit			Ressort enroulé			Ressort à pressio	
				Silenciador			Muelle espiral			Muelle de presion	
30	Buchse	14404607	45	Scheibe	14404330	58	Schubkasten	14404387	72	Abschlußstück	14405673
	bushing			Disc			Feeder bar			End piece	
	Douille			Rondelle			Chariot			Pièce queue	
	Casquillo			Arandela			Barra cargador			Pieza final	
31	Schraube	13301117									
73	Screw	13301346							85	Zylinderschraube	14406353
	Vis									Allen bolt	
	Tornillo									Vis cylindrique	
										Tornillo allen	

Typ
Type
Tipo

92/32-612 ACL (Art.-Nr. 12000214)

